

**GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION  
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN  
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

**DEUTSCHSPRACHIGE GEMEINSCHAFT  
COMMUNAUTE GERMANOPHONE — DUITSTALIGE GEMEENSCHAP**

**MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT**

D. 2011 — 933

[2011/201352]

**9. DEZEMBER 2010 — Dekret zur endgültigen Abrechnung des Haushaltsplans  
der Deutschsprachigen Gemeinschaft für das Haushaltsjahr 2009**

Das Parlament der Deutschsprachigen Gemeinschaft hat das Folgende angenommen und wir, Regierung, sanktionieren es:

**KAPITEL I — VERPFLICHTUNGEN IN AUSFÜHRUNG DES HAUSHALTSPLANS  
DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT**

*Abschnitt 1 — Auflistung der Verpflichtungsermächtigungen*

**Artikel 1** - Die Verpflichtungsermächtigungen, die vom Parlament der Deutschsprachigen Gemeinschaft für die Verpflichtungen des Jahres 2009 verabschiedet wurden, belaufen sich auf 14.046.000,00 Euro (Aufstellung A - Spalte 5).

*Abschnitt 2 — Auflistung der Verpflichtungen*

**Art. 2** - Die eingegangenen Verpflichtungen zulasten der Verpflichtungsermächtigungen des Haushaltsjahres 2009 belaufen sich für die aufgegliederten Mittel auf 12.879.791,20 Euro (Aufstellung A - Spalte 6).

**Art. 3** - In Anwendung von Artikel 35 der am 17. Juli 1991 koordinierten Gesetze über die Rechnungsführung des Staates werden die restlichen Mittel in Höhe von 1.166.208,80 Euro aufgehoben (Aufstellung A - Spalte 9).

**KAPITEL II — EINNAHMEN UND AUSGABEN ZUR AUSFÜHRUNG DES HAUSHALTSPLANS  
DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT**

*Abschnitt 1 — Auflistung der Einnahmen*

**Art. 4** - Die Einnahmen der Deutschsprachigen Gemeinschaft für das Haushaltsjahr 2009 belaufen sich auf:

- allgemeine Einnahmen 180.018.069,24 EUR;
- zweckbestimmte Einnahmen 5.516.947,67 EUR (Aufstellung C);
- offene festgestellte Rechte zum 31. Dezember 2008 zuzüglich der in 2009 eingezahlten Rechnungen aus Vorjahren 742.850,90 EUR.

*Abschnitt 2 — Auflistung der Auszahlungskredite*

**Art. 5** - Die Mittel, die vom Parlament der Deutschsprachigen Gemeinschaft zur Auszahlung bereitgestellt worden sind und deren Verwendungszweck es festgelegt hat, betragen 211.708.188,78 Euro (Aufstellung B1 - Spalte 5, Aufstellung B2 - Spalte 5 und Aufstellung B3 - Spalte 4).

Diese Mittel sind wie folgt aufgeteilt:

- begrenzte Mittel 191.458.188,78 EUR + 13.067.000,00 EUR = 204.525.188,78 EUR;
- variable Mittel (indikativ): 7.183.000,00 EUR.

*Abschnitt 3 — Auflistung der Ausgaben*

**Art. 6** - Die Ausgabenanweisungen zulasten des Haushalts für das Jahr 2009 betragen 206.456.127,90 Euro (Aufstellung B1 Spalte 6, Aufstellung B2 - Spalte 6 und Aufstellung B3 - Spalte 5).

Sie sind wie folgt aufgeteilt:

- auf begrenzte Mittel:  
187.735.843,23 EUR + 12.654.448,18 EUR = 200.390.291,41 EUR
- auf variable Mittel: 6.065.836,49 EUR

**Art. 7** - In Anwendung von Artikel 34 der am 17. Juli 1991 koordinierten Gesetze über die Rechnungsführung des Staates sowie von dem dazu abweichenden Artikel 3 des Dekrets vom 4. Dezember 2008 zur Festlegung des Allgemeinen Ausgabenhaushaltsplans der Deutschsprachigen Gemeinschaft für das Haushaltsjahr 2009 werden 1.251.493,43 Euro nichtaufgegliederte Mittel auf das Haushaltsjahr 2010 übertragen (Aufstellung B1 - Spalte 13).

**Art. 8** - Die Mittel, die durch dieses Dekret zu annullieren sind, belaufen sich auf 2.883.403,94 Euro (Aufstellung B1 - Spalte 12 und Aufstellung B2 - Spalte 11).

Sie werden wie folgt aufgeteilt:

- nichtaufgegliederte Mittel: 2.470.852,12 EUR;
- Ausgabenermächtigungen: 412.551,82 EUR.

**Art. 9** - Es gibt keine die Mittel übersteigenden Ausgaben (Aufstellung B1 - Spalte 10 und Aufstellung B2 - Spalte 9).

## KAPITEL III — EINNAHMEN UND AUSGABEN AUF HAUSHALTSFONDS

**Art. 10** - Die von 2008 übertragenen Mittel der Haushaltsfonds der Deutschsprachigen Gemeinschaft belaufen sich auf 3.880.063,89 Euro (Aufstellung D - Spalte 2).

**Art. 11** - Die in 2009 gebuchten Einnahmen auf Haushaltsfonds der Deutschsprachigen Gemeinschaft belaufen sich auf 5.516.947,67 Euro (Aufstellung D - Spalte 5).

Diese Mittel teilen sich wie folgt auf:

- zweckbestimmte Einnahmen als Teil der Globaldotation: 4.936.000,00 EUR;

- zusätzliche Eigeneinnahmen: 580.947,67 EUR (Aufstellung D - Spalten 3 und 4).

Die zur Verfügung stehenden Mittel betragen:

3.880.063,89 EUR + 5.516.947,67 EUR = 9.397.011,56 EUR (Aufstellung D - Spalte 6).

**Art. 12** - Die in 2009 zulasten der Haushaltsfonds der Deutschsprachigen Gemeinschaft angerechneten Ausgaben belaufen sich auf 6.065.836,49 Euro (Aufstellung D - Spalte 7).

**Art. 13** - Der Saldo der Haushaltsfonds der Deutschsprachigen Gemeinschaft am 31. Dezember 2009 in Höhe von 3.331.175,07 Euro wird auf das Haushaltsjahr 2010 übertragen (Aufstellung D - Spalte 11).

## KAPITEL IV — EINNAHMEN UND AUSGABEN DER DIENSTE MIT AUTONOMER UND GETRENNTER GESCHÄFTSFÜHRUNG

**Art. 14** - Die von 2008 übertragenen Mittel der Dienste mit autonomer und getrennter Geschäftsführung belaufen sich auf 1.058.316,77 Euro (Aufstellung E - Spalte 2).

**Art. 15** - Die in 2009 gebuchten Einnahmen der Dienste mit autonomer und getrennter Geschäftsführung belaufen sich auf 7.954.665,26 Euro (Aufstellung E - Spalte 4).

Die zur Verfügung stehenden Mittel betragen:

1.058.316,77 EUR + 7.954.665,26 EUR = 9.012.982,03 EUR (Aufstellung E - Spalte 5).

**Art. 16** - Die in 2009 zulasten der Dienste mit autonomer und getrennter Geschäftsführung angerechneten Ausgaben belaufen sich auf 7.522.450,82 Euro (Aufstellung E - Spalte 7).

**Art. 17** - Der Saldo der Dienste mit autonomer und getrennter Geschäftsführung am 31. Dezember 2009 in Höhe von 1.490.531,21 Euro wird auf das Haushaltsjahr 2010 übertragen (Aufstellung E - Spalte 11).

Wir fertigen das vorliegende Dekret aus und ordnen an, dass es durch das *Belgische Staatsblatt* veröffentlicht wird.

Eupen, den 9. Dezember 2010

K.-H. LAMBERTZ,

Ministerpräsident, Minister für lokale Behörden

O. PAASCH,

Minister für Unterricht, Ausbildung und Beschäftigung

Frau I. WEYKMANS,

Ministerin für Kultur, Medien und Tourismus

H. MOLLERS,

Minister für Familie, Gesundheit und Soziales

—  
Fußnote

*Sitzungsperiode 2010-2011*

*Nummerierte Dokumente:* 6-HH2009 (2010-2011) Nr. 1 Dekretentwurf.

6-HH2009 (2010-2011) Nr. 1 Allgemeine Rechtfertigungserklärung.

6-HH2009 (2010-2011) Nr. 2 Bericht des Rechnungshofs.

6-HH2009 (2010-2011) Nr. 3 Abänderungsvorschläge.

6-HH2009 (2010-2011) Nr. 4 Bericht.

*Ausführlicher Bericht:* 6., 7. und 9. Dezember 2010 - Nrn. 17-19 Diskussion und Abstimmung.

## TRADUCTION

## MINISTERE DE LA COMMUNAUTE GERMANOPHONE

F. 2011 — 933

[2011/201352]

## 9 DECEMBRE 2010. — Décret contenant le règlement définitif du budget de la Communauté germanophone pour l'année budgétaire 2009

Le Parlement de la Communauté germanophone a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

CHAPITRE 1<sup>er</sup>. — *ENGAGEMENTS EFFECTUES EN EXECUTION DU BUDGET DE LA COMMUNAUTE GERMANOPHONE*

Section 1<sup>re</sup>. — Liste des crédits d'engagement

**Article 1<sup>er</sup>.** Les crédits d'engagement votés par le Parlement de la Communauté germanophone pour les engagements de l'année 2009 s'élèvent à € 14.046.000,00. (Tableau A - colonne 5).

Section 2. — Liste des engagements

**Art. 2.** Les engagements pris à charge des crédits d'engagement de l'année budgétaire 2009 s'élèvent à € 12.879.791,20 pour les crédits dissociés. (Tableau A - colonne 6).

**Art. 3.** En application de l'article 35 des lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991, les crédits restants, soit € 1.166.208,80, sont supprimés. (Tableau A - colonne 9).

CHAPITRE II. — *RECETTES ET DEPENSES EFFECTUEES EN EXECUTION DU BUDGET DE LA COMMUNAUTE GERMANOPHONE*

Section 1<sup>re</sup>. — Liste des recettes

**Art. 4.** Les recettes de la Communauté germanophone s'élèvent, pour l'année budgétaire 2009, à :

- recettes générales € 180.018.069,24, € 180.018.069,24.

- recettes affectées € 5.516.947,67, € 5.516.947,67.

(Tableau C).

- droits constatés non recouverts au 31 décembre 2008 plus factures des années précédentes perçues en 2009 € 742.850,90.

Section 2. — Liste des crédits de paiement

**Art. 5.** Les crédits de paiement ouverts par le Parlement de la Communauté germanophone et dont il a déterminé l'affectation s'élèvent à € 211.708.188,78. (Tableau B1 - colonne 5, tableau B2 - colonne 5 et tableau B3 - colonne 4).

Ces crédits sont répartis comme suit :

- crédits limités : 191.458.188,78 EUR + 13.067.000,00 EUR = 204.525.188,78 EUR;

- crédits variables (indicatif) 7.183.000,00 EUR.

Section 3. — Liste des dépenses

**Art. 6.** Les ordonnancements imputés à charge du budget pour l'année 2009 s'élèvent à € 206.456.127,90. (Tableau B1 - colonne 6, tableau B2 - colonne 6 et tableau B3 - colonne 5).

Ils sont répartis comme suit :

- crédits limités : 187.735.843,23 EUR + 12.654.448,18 EUR = 200.390.291,41 EUR;

- crédits variables 6.065.836,49 EUR.

**Art. 7.** En application de l'article 34 des lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991, ainsi que de l'article 3 du décret du 4 décembre 2008 contenant le budget général des dépenses de la Communauté germanophone pour l'année budgétaire 2009, qui y déroge, € 1.251.493,43 de crédits non dissociés sont reportés à l'année budgétaire 2010. (Tableau B1 - colonne 13).

**Art. 8.** Les crédits à annuler par ce décret s'élèvent à € 2.883.403,94. (Tableau B1 - colonne 12 et tableau B2 - colonne 11).

Ils sont répartis comme suit :

- crédits non dissociés : 2.470.852,12 EUR

- crédits d'ordonnement : 412.551,82 EUR

**Art. 9.** Il n'y a pas de dépenses supérieures aux crédits. (Tableau B1 - colonne 10 et tableau B2 - colonne 9).

CHAPITRE III. — *RECETTES ET DEPENSES EFFECTUEES SUR LES FONDS BUDGETAIRES*

**Art. 10.** Les crédits des Fonds budgétaires de la Communauté germanophone, reportés de 2009, s'élèvent à € 3.880.063,89. (Tableau D - colonne 2).

**Art. 11.** Les recettes enregistrées pour l'année 2009 sur les Fonds budgétaires de la Communauté germanophone s'élèvent à 5.516.947,67 € (tableau D - colonne 5).

Ces crédits sont répartis comme suit :

- recettes affectées comme part de la dotation globale : 4.936.000,00 EUR;

- recettes propres supplémentaires : 580.947,67 EUR.

(Tableau D - colonnes 3 et 4)

Les crédits disponibles s'élèvent à :

3.880.063,89 EUR + 5.516.947,67 EUR = 9.397.011,56 EUR.

(Tableau D - colonne 6).

**Art. 12.** Les dépenses imputées en 2009 à charge des Fonds budgétaires de la Communauté germanophone s'élèvent à € 6.065.836,49. (Tableau D - colonne 7).

**Art. 13.** Le solde des Fonds budgétaires de la Communauté germanophone au 31 décembre 2009, soit € 3.331.175,07, est reporté à l'année budgétaire 2010. (Tableau D - colonne 11).

CHAPITRE IV. — RECETTES ET DEPENSES DES SERVICES A GESTION AUTONOME ET SEPARÉE

**Art. 14.** Les crédits des services à gestion autonome et séparée, reportés de 2008, s'élèvent à € 1.058.316,77. (Tableau E - colonne 2).

**Art. 15.** Les recettes des services à gestion autonome et séparée, enregistrées pour l'année 2009, s'élèvent à € 7.954.665,26. (Tableau E - colonne 4).

Les crédits disponibles s'élèvent à :

1.058.316,77 EUR + 7.954.665,26 EUR = 9.012.982,03 EUR.

(Tableau E - colonne 5).

**Art. 16.** Les dépenses imputées en 2009 à charge des services à gestion autonome et séparée s'élèvent à € 7.522.450,82.

(Tableau E - colonne 7).

**Art. 17.** Le solde des services à gestion autonome et séparée au 31 décembre 2009, soit € 1.490.531,21, est reporté à l'année budgétaire 2010. (Tableau E - colonne 11).

Promulguons le présent décret et ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Eupen, le 9 décembre 2010.

K.-H. LAMBERTZ,

Ministre-Président, Ministre des Pouvoirs locaux

O. PAASCH,

Ministre de l'Enseignement, de la Formation et de l'Emploi

Mme I. WEYKMANS,

Ministre de la Culture, des Médias et du Tourisme

H. MOLLERS,

Ministre de la Famille, de la Santé et des Affaires sociales

—  
Note

*Session 2010-2011.*

*Documents parlementaires :* 6-HH2009 (2010-2011), n° 1. Projet de décret.

6-HH2009 (2010-2011), n° 1. Justification générale.

6-HH2009 (2010-2011), n° 2. Rapport Cour des comptes.

6-HH2009 (2010-2011), n° 3. Propositions d'amendement.

6-HH2009 (2010-2011), n° 4. Rapport.

*Compte rendu intégral :* 6, 7 et 9 décembre 2010, n°s 17-19. Discussion et vote.

—  
VERTALING

MINISTERIE VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

N. 2011 — 933

[2011/201352]

**9 DECEMBER 2010. — Decreet houdende de eindregeling van de begroting van de Duitstalige Gemeenschap voor het begrotingsjaar 2009**

Het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

HOOFDSTUK I. — VASTLEGGINGEN GEDAAN TER UITVOERING VAN DE BEGROTING VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

*Afdeling 1. — Lijst van de vastleggingskredieten*

**Artikel 1. De vastleggingskredieten aangenomen door het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap voor de vastleggingen van het jaar 2009 belopen 14.046.000,00 euro. (Tabel A, kolom 5).**

*Afdeling 2. — Lijst van de vastleggingen*

**Art. 2.** De vastleggingen aangegaan ten laste van de vastleggingskredieten van het begrotingsjaar 2009 belopen 12.879.791,20 euro voor de gesplitste kredieten. (Tabel A - kolom 6).

**Art. 3.** Met toepassing van artikel 35 van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991, worden de resterende kredieten, nl. 1.166.208,80 euro, opgeheven. (Tabel A - kolom 9).

## HOOFDSTUK II. — ONTVANGSTEN EN UITGAVEN GEDAAN TER UITVOERING VAN DE BEGROTING VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

*Afdeling 1. — Lijst van de ontvangsten*

**Art. 4.** De ontvangsten van de Duitstalige Gemeenschap voor het begrotingsjaar 2009 belopen

- algemene ontvangsten 180.018.069,24 EUR;

- toegewezen ontvangsten 5.516.947,67 EUR.

(Tabel C);

- openstaande vastgestelde rechten op 31 december 2008 en facturen uit vorige jaren die in 2009 zijn betaald 742.850,90 EUR.

*Afdeling 2. — Lijst van de betalingskredieten*

**Art. 5.** De betalingskredieten die door het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap ter beschikking gesteld worden en waarvan het Parlement de bestemming heeft vastgelegd, belopen 211.708.188,78 euro. (Tabel B1 - kolom 5, tabel B2 - kolom 5 en tabel B3 - kolom 4).

Die kredieten zijn opgedeeld als volgt :

- beperkte kredieten : 191.458.188,78 EUR + 13.067.000,00 EUR = 204.525.188,78 EUR;

- variabele kredieten (indicatief) 7.183.000,00 EUR.

*Afdeling 3. — Lijst van de uitgaven*

**Art. 6.** De ordonnancements ten laste van de begroting van het jaar 2009 belopen 206.456.127,90 euro. (Tabel B1 - kolom 6, tabel B2 - kolom 6 en tabel B3 - kolom 5).

Die ordonnancements zijn opgedeeld als volgt :

- beperkte kredieten :

187.735.843,23 EUR + 12.654.448,18 EUR = 200.390.291,41 EUR

- variabele kredieten : 6.065.836,49 EUR

**Art. 7.** Met toepassing van artikel 34 van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991, en met toepassing van het daarvan afwijkende artikel 3 van het decreet van 4 december 2008 houdende de algemene uitgavenbegroting van de Duitstalige Gemeenschap voor het begrotingsjaar 2009 worden 1.251.493,43 euro niet-gesplitste kredieten naar het begrotingsjaar 2010 overgedragen. (Tabel B1 - kolom 13).

**Art. 8.** De kredieten die door dit decreet moeten worden geannuleerd, belopen 2.883.403,94 euro. (Tabel B1 - kolom 12 en tabel B2 - kolom 11).

Zij zijn opgedeeld als volgt :

- niet-gesplitste kredieten : 2.470.852,12 EUR;

- ordonnanceringskredieten : 412.551,82 EUR.

**Art. 9.** Er zijn geen uitgaven die de kredieten overschrijden. (Tabel B1 - kolom 10 en tabel B2 - kolom 9).

## HOOFDSTUK III. — ONTVANGSTEN EN UITGAVEN OP BEGROTINGSFONDSEN

**Art. 10.** De van 2008 overgedragen kredieten van de Begrotingsfondsen van de Duitstalige Gemeenschap belopen 3.880.063,89 euro. (Tabel D - kolom 2).

**Art. 11.** De in 2009 geboekte ontvangsten op de Begrotingsfondsen van de Duitstalige Gemeenschap belopen 5.516.947,67 euro. (Tabel D - kolom 5).

Die kredieten zijn opgedeeld als volgt :

- toegewezen ontvangsten als gedeelte van de totale dotatie : 4.936.000,00 EUR;

- bijkomende eigen ontvangsten : 580.947,67 EUR.

(Tabel D - kolommen 3 en 4).

De beschikbare kredieten belopen :

3.880.063,89 EUR + 5.516.947,67 EUR = 9.397.011,56 EUR;

(Tabel D - kolom 6).

**Art. 12.** De in 2009 ten laste van de Begrotingsfondsen van de Duitstalige Gemeenschap aangerekende uitgaven bedragen 6.065.836,49 euro. (Tabel D - kolom 7).

**Art. 13.** Het saldo van de Begrotingsfondsen van de Duitstalige Gemeenschap op 31 december 2009, nl. 3.331.175,07 euro, wordt naar het begrotingsjaar 2010 overgedragen. (Tabel D - kolom 11).

## HOOFDSTUK IV. — ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VAN DE DIENSTEN MET EEN AUTONOOM OF AFZONDERLIJK BEHEER

**Art. 14.** De van 2008 overgedragen kredieten van de diensten met een autonoom of afzonderlijk beheer belopen 1.058.316,77 euro. (Tabel E - kolom 2).

**Art. 15.** De in 2009 geboekte ontvangsten van de diensten met een autonoom of afzonderlijk beheer belopen 7.954.665,26 euro. (Tabel E - kolom 4).

De beschikbare kredieten belopen :

1.058.316,77 EUR + 7.954.665,26 EUR = 9.012.982,03 EUR.

(Tabel E - kolom 5).

**Art. 16.** De ten laste van de diensten met een autonoom of afzonderlijk beheer in 2009 aangerekende uitgaven belopen 7.522.450,82 euro. (Tabel E - kolom 7).

**Art. 17.** Het saldo van de diensten met een autonoom of afzonderlijk beheer op 31 december 2009, nl. 1.490.531,21 euro, wordt naar het begrotingsjaar 2010 overgedragen. (Tabel E - kolom 11).

Wij kondigen dit decreet af en bevelen dat het door het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.  
Eupen, 9 december 2010.

K.-H. LAMBERTZ,  
Minister-President, Minister van Lokale Besturen

O. PAASCH,  
Minister van Onderwijs, Opleiding en Werkgelegenheid  
Mevr. I. WEYKMANS,  
Minister van Cultuur, Media en Toerisme

H. MOLLERS,  
Minister van Gezin, Gezondheid en Sociale Aangelegenheden

Nota

Zitting 2010-2011 :

Parlementaire stukken : 6-HH2009 (2010-2011), nr. 1. Ontwerp van decreet.  
6-HH2009 (2010-2011), nr. 1. Algemene verantwoording.  
6-HH2009 (2010-2011), nr. 2. Verslag van het Rekenhof.  
6-HH2009 (2010-2011), nr. 3. Voorstellen tot wijziging.  
6-HH2009 (2010-2011), nr. 4. Verslag.

Integraal verslag : 6, 7 en 9 december 2010, nr. 17-19. Bespreking en aanneming.

#### MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT

D. 2011 — 934

[2011/201353]

**9. DEZEMBER 2010 — Dekret zur zweiten Anpassung des Dekrets vom 3. Dezember 2009 zur Festlegung des Haushaltsplans der Einnahmen und des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplans der Deutschsprachigen Gemeinschaft für das Haushaltsjahr 2010**

Das Parlament der Deutschsprachigen Gemeinschaft hat das Folgende angenommen und wir, Regierung, sanktionieren es:

**Artikel 1** - In Artikel 1 des Dekrets vom 3. Dezember 2009 zur Festlegung des Haushaltsplans der Einnahmen und des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplans der Deutschsprachigen Gemeinschaft für das Haushaltsjahr 2010 wird die Tabelle durch folgende ersetzt:

(in Euro x 1 000)	
Allgemeine Einnahmen	175.394
Zweckbestimmte Einnahmen	6.538
<b>Total</b>	<b>181.932</b>

**Art. 2** - In Artikel 2 desselben Dekrets wird die Wortfolge "5.682.000 Euro" durch "5.587.000 Euro" ersetzt.

**Art. 3** - Artikel 3 desselben Dekrets wird ersatzlos gestrichen.

**Art. 4** - In Artikel 4 desselben Dekrets wird die Tabelle durch folgende ersetzt:

(in Euro X 1.000)	Verpflichtungsermächtigungen	Ausgabeermächtigungen
Allgemeine Ausgaben	224.940	188.174
Haushaltsfonds	6.700	6.700
<b>Total</b>	<b>231.640</b>	<b>194.874</b>

**Art. 5** - In Artikel 7 desselben Dekrets wird die Tabelle durch folgenden Eintrag ergänzt:

Projekt	Betrag
AS Eupen Ausbau	3.300.000 EUR